Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

18 päivältä helmikuuta 2002,

Zimbabween kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä

(2002/145/YUTP)

(EYVL L 50, 21.2.2002, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Neuvoston yhteinen kanta 22 päivältä heinäkuuta 2002 (2002/600/YUTP)	L 195	1	24.7.2002
►**M2**	Neuvoston päätös 2002/754/YUTP, tehty 13 päivänä syyskuuta 2002	L 247	56	14.9.2002
►**M3**	Neuvoston Yhteinen kanta 2003/115/YUTP, annettu 18 päivänä helmikuuta 2003	L 46	30	20.2.2003

▼B

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

18 päivältä helmikuuta 2002,

Zimbabween kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä

(2002/145/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto ilmaisi 28 päivänä tammikuuta 2002 olevansa vakavasti huolestunut Zimbabwen tilanteesta, erityisesti viime aikoina tapahtuneesta väkivaltaisuuksien lisääntymisestä ja poliittisiin vastustajiin kohdistuvasta uhkailusta sekä riippumattoman lehdistön häirinnästä. Se totesi, että Zimbabwen hallitus ei ole toteuttanut tilanteen parantamiseksi tehokkaita toimenpiteitä, joita viime joulukuussa Laekenissa kokoontunut Eurooppa-neuvosto vaati.

(2) Lisäksi neuvosto ilmaisi syvän huolensa Zimbabwen viimeaikaisen lainsäädännön johdosta, joka täytäntöön pantuna loukkaisi vakavasti sananvapautta sekä kokoontumis- ja yhdistymisvapautta eli erityisesti yleistä järjestystä ja turvallisuutta koskevaa lakia ja yleisten lakien muuttamista koskevaa lakia (jotka molemmat ovat vastoin SADC:n parlamentaarikkojen maaliskuussa 2001 hyväksymiä vapaita ja rehellisiä vaaleja koskevia normeja ja määräyksiä), sekä ehdotettua tiedotusvälineiden sääntelyä lainsäädännön johdosta.

(3) Tämän vuoksi Euroopan unioni päätti lopettaa 96 artiklan mukaiset neuvottelut ja toteuttaa kohdennetut pakotteet, jos:

— Zimbabwen hallitus estää Euroopan unionin vaalitarkkailijaryhmää aloittamasta toimintaansa 3 päivänä helmikuuta 2002 tai myöhemmin estää ryhmää toimimasta tehokkaasti, tai

— Zimbabwen hallitus estää kansainvälisiä tiedotusvälineitä käsittelemästä vaaleja vapaasti, tai

— tilanne maassa heikkenee vakavasti joko ihmisoikeustilanteen huononemisen tai oppositioon kohdistuvien hyökkäysten vuoksi, taikka

— vaaleja ei pidetä vapaina ja rehellisinä.

(4) Neuvosto on katsonut, että Zimbabwen hallitus edelleen jatkaa vakavasti ihmisoikeuksien, sananvapauden, yhdistymisvapauden ja rauhanomaisen kokoontumisvapauden loukkaamista. Siksi neuvoston mielestä on välttämätöntä ryhtyä rajoittaviin toimenpiteisiin Zimbabwen hallitusta ja näistä loukkauksista merkittävästi vastuussa olevia tahoja vastaan niin kauan kun ne jatkuvat.

(5) Tiettyjen toimenpiteiden täytäntöönpano edellyttää yhteisön toimia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

1. Kielletään aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, mukaan lukien ampuma-aseet ja ampumatarvikkeet, sotilasajoneuvot ja -laitteet, puolisotilaalliset tarvikkeet ja edellä mainittuihin tarkoitetut varaosat, toimittaminen ja myynti Zimbabween jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin siitä riippumatta, ovatko ne peräisin jäsenvaltioiden alueelta.

2. Kielletään 1 kohdassa mainittujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon tai käyttöön liittyvän teknisen koulutuksen tai avun antaminen Zimbabwelle jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin.

▼B

3. Mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, ei sovelleta yksinomaan humanitaariseen tai suojelukäyttöön tarkoitettujen, ei-tappavien sotilastarvikkeiden toimituksiin eikä niihin liittyvään tekniseen apuun tai koulutukseen. Niitä ei sovelleta myöskään suojavaatetukseen, mukaan lukien luodinkestävät liivit ja sotilaskypärät, joita Yhdistyneiden Kansakuntien henkilökunta, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarisissa ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Zimbabween yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä.

2 artikla

Kielletään kansallisiin tukahduttamistoimiin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden vienti Zimbabween.

▼M3

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen liitteessä lueteltujen, demokratiaa, ihmisoikeuksien kunnioittamista ja oikeusvaltiota vakavasti heikentäviin toimiin Zimbabwessa osallistuvien henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta.

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei velvoita jäsenvaltioita kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Edellä oleva 1 kohta ei vaikuta tapauksiin, joissa jäsenvaltiota sitovat kansainvälisen oikeuden velvoitteet eli:

i) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;

ii) Yhdistyneiden Kansakuntien koolle kutsuman tai sen suojeluksessa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana; tai

iii) erioikeuksia ja vapauksia myöntävän monenvälisen sopimuksen nojalla.

Neuvostolle on ilmoitettava kustakin näistä tapauksista.

4. Edellä olevan 3 kohdan katsotaan koskevan myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) isäntämaana.

5. Jäsenvaltiot voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin poikkeuksia, jos matkustaminen on perusteltua pakottavista humanitaarisista syistä tai osallistumiseksi sellaisiin hallitustenvälisiin kokouksiin, Euroopan unionin järjestämät kokoukset mukaan lukien, joissa käydään demokratiaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltiota Zimbabwessa välittömästi tukevaa poliittista vuoropuhelua.

6. Jäsenvaltion, joka haluaa myöntää 5 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, on ilmoitettava siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikkeus katsotaan myönnetyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen esitä kirjallista vastalausetta 48 tunnin kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määräenemmistöllä päättää ehdotetun poikkeuksen myöntämisestä.

7. Tapauksissa, joissa jäsenvaltio sallii 3, 4, 5 ja 6 kohdan nojalla liitteessä lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, lupa koskee ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja asianomaisia henkilöitä.

▼B

4 artikla

1. Jäädytetään liitteessä mainittujen, demokratian, ihmisoikeuksien kunnioittamisen ja oikeusvaltion vakavaan heikentämiseen Zimbabwessa osallistuvien henkilöiden varat, rahoitusomaisuus ja taloudelliset resurssit.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden käyttöön ei anneta suoraan tai välillisesti minkäänlaisia varoja, rahoitusomaisuutta tai taloudellisia resursseja.

▼B

5 artikla

Neuvosto hyväksyy muutoksia liitteessä olevaan luetteloon jäsenvaltioiden tai komission ehdotuksesta, jos Zimbabwen poliittiset tapahtumat sitä edellyttävät.

6 artikla

Jotta edellä tarkoitetut toimenpiteet olisivat mahdollisimman tehokkaita, Euroopan unioni kannustaa kolmansia valtioita hyväksymään rajoittavia toimenpiteitä, jotka ovat samankaltaisia kuin tässä yhteisessä kannassa.

7 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään. Sitä sovelletaan kyseisestä päivästä alkaen kahdentoista kuukauden, uusittavissa olevan jakson ajan.

Tätä yhteistä kantaa tarkastellaan uudelleen säännöllisesti.

8 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan virallisessa lehdessä.

▼M2

LIITE

Luettelo 1 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

1. Mugabe, Robert Gabriel	Presidentti, syntynyt 21.2.1924, Kutama
2. Buka, Flora	Varaministeri, maareformiohjelma (entinen varaministeri varapuheenjohtaja Muzendan kansliassa), syntynyt 25.2.1968
3. Charamba, George	Tiedotusministerin pysyvä sihteeri ja edustaja
4. Charumbira, Fortune	Varaministeri, paikallishallinto, julkiset työt ja kansallinen asuntotoimisto, syntynyt 10.6.1962
5. Chigwedere, Aeneas	Koulutus-, urheilu- ja kulttuuriministeri, syntynyt 25.11.1939
6. Chihuri, Augustine	Komentaja (poliisiasiat), syntynyt 10.3.1953
7. Chikowore, Enos	Maa- ja uudelleenasutusasian sihteeri, syntynyt 1936
8. Chinamasa, Patrick	Oikeusministeri, syntynyt 25.1.1947
9. Chindori-Chininga, Edward	Kaivos- ja energiaministeri, syntynyt 14.3.1955
10. Chiwenga, Constantine	Kenraaliluutnantti (puolustusvoimat), syntynyt 25.8.1956
11. Chiwewe, Willard	Vanhempi virkamies ulkoasiainministeriössä, syntynyt 19.3.1949
12. Chombo, Ignatius	Paikallishallintoministeri, syntynyt 1.8.1952
13. Dabengwa, Dumiso	Vanhempi komitean jäsen, syntynyt 1939
14. Goche, Nicholas	Turvallisuusministeri, syntynyt 1.8.1946
15. Gumbo, Rugare	Sisäasiain varaministeri, syntynyt 8.3.1940
16. Hove, Richard	Talousasiain sihteeri, syntynyt 1935
17. Karimanzira, David	Valtiovarain sihteeri, syntynyt 25.5.1947
18. Kasukuwere, Saviour	Apulaissihteeri, nuorisoasiat, syntynyt 23.10.1970
19. Kuruneri, Christopher	Varaministeri, valtionvarat ja talouskehitys, syntynyt 4.4.1949
20. Lesabe, Thenjiwe	Naisasiain sihteeri, syntynyt 1933
21. Machaya, Jaison	Varaministeri, kaivokset ja kaivostoiminnan kehitys, syntynyt 13.6.1952
22. Made, Joseph	Maatalousministeri, syntynyt 21.11.1954
23. Madzongwe, Edna	Apulaissihteeri, tuotanto ja työvoima, syntynyt 11.7.1943
24. Mahofa, Shuvai	Varaministeri, nuorison kehitys, tasa-arvoasiat ja työllisyysasiat, syntynyt 4.4.1941
25. Makoni, Simbarashe	Valtiovarainministeri, syntynyt 22.3.1950
26. Malinga, Joshua	Politbyroon apulaissihteeri, vammaiset ja heikommassa asemassa olevat, syntynyt 28.4.1944
27. Mangwana, Paul	Varaministeri, yritykset ja valtionyritykset (entinen varaministeri, oikeus-, lainsäädäntö- ja parlamentaariset asiat), syntynyt 10.8.1961
28. Mangwende, Witness	Liikenne ja viestintäministeri (entinen apulaissihteeri, hallinto), syntynyt 15.10.1946
29. Manyika, Elliot	Nuorisoasiainministeri, syntynyt 30.7.1955
30. Manyonda, Kenneth	Varaministeri, teollisuus ja ulkomaankauppa, syntynyt 10.8.1934
31. Marumahoko, Reuben	Varaministeri, energia ja energian kehitys, syntynyt 4.4.1948
32. Masuku, Angeline	Politbyroon sihteeri, vammaisten ja heikommassa asemassa olevien henkilöiden asioista vastaava sihteeri, syntynyt 14.10.1936
33. Mathuthu T.	Apulaissihteeri, liikenne ja sosiaalihuolto
34. Midzi, Amos Bernard Muvenga	Energia- ja energiankehitysministeri, syntynyt 4.7.1952
35. Mnangagwa, Emmerson	Parlamentin puhemies, syntynyt 15.9.1946
36. Mobeshora, Swithun	Liikenne- ja viestintäministeri, syntynyt 20.8.1945
37. Mohadi, Kembo	Sisäasiainministeri (entinen varaministeri, paikallishallinto, julkiset työt ja kansallinen asuntotoiminta), syntynyt 15.11.1949

▼**M2**

38. Moyo, Jonathan	Tiedotusministeri, syntynyt 12.1.1957
39. Moyo, July	Julkisten palveluiden, työvoima- ja sosiaalihuoltoministeri, syntynyt 7.5.1950
40. Moyo, Simon Khaya	Apulaissihteeri, oikeusasiat, syntynyt 1945
41. Mpofu, Obert	Apulaissihteeri, kansallinen turvallisuus, syntynyt 12.10.1951
42. Msika, Joseph	Varapuheenjohtaja, syntynyt 6.12.1923
43. Muchena, Olivia	Varaministeri, tiedotus- ja julkisuusasiat (entinen varaministeri varapuheenjohtaja Msikan kansliassa), syntynyt 18.8.1946
44. Muchinguri, Oppah	Tasa-arvo- ja kulttuurisihteeri, syntynyt 14.12.1958
45. Mudenge, Stan	Ulkoasiainministeri, syntynyt 17.12.1941, Zimutu Reserve
46. Mugabe, Grace	Robert Mugaben puoliso, syntynyt 23.7.1965
47. Mugabe, Sabina	Politbyroon vanhempi komitean jäsen, syntynyt 14.10.1934
48. Mujuru, Joyce	Maaseuturesursseista ja vesiasioista vastaava ministeri, syntynyt 15.4.1955
49. Mujuru, Solomon	Vanhempi komitean jäsen, syntynyt 1949
50. Mumbengegwi, Samuel	Korkeakoulu- ja teknologiaministeri, syntynyt 23.10.1942
51. Murerwa, Herbert	Valtiovarain- ja talouskehitysministeri (entinen teollisuus- ja ulkomaankauppaministeri), syntynyt 31.7.1941
52. Mushohwe, Christopher	Varaministeri, liikenne ja viestintä, syntynyt 6.2.1954
53. Mutasa, Didymus	Ulkosuhteiden sihteeri, syntynyt 27.7.1935
54. Mutiwekuziva, Kenneth	Varaministeri, pienten ja keskisuurten yritysten kehitys, syntynyt 27.5.1948
55. Muzenda, Simon Vengesai	Varapuheenjohtaja, syntynyt 28.10.1922
56. Muzenda, Tsitsi	Politbyroon vanhempi komitean jäsen, syntynyt 28.10.1922
57. Muzonzini, Elisha	Kenraalimajuri (tiedustelu), syntynyt 24.6.1957
58. Ncube, Abedinico	Varaministeri, ulkoasiat, syntynyt 13.10.1954
59. Ndlovu, Naison	Tuotanto- ja työvoimasihteeri, syntynyt 22.10.1930
60. Ndlovu, Sikhanyiso	Apulaissihteeri, komissariaatti, syntynyt 20.9.1949
61. Nhema, Francis	Ympäristö- ja matkailuministeri, syntynyt 17.4.1959
62. Nkomo, John	Erityisasiat presidentin kansliassa (entinen sisäasiainministeri), syntynyt 22.8.1934
63. Nkomo, Stephen	Vanhempi komitean jäsen, syntynyt 1925
64. Nyoni, Sithembiso	Pienten ja keskisuurten yritysten kehitysministeri (entinen varaministeri, epävirallinen sektori), syntynyt 20.9.1949
65. Parirenyatwa, David	Terveys- ja lapsiasian ministeri (entinen varaministeri), syntynyt 2.8.1950
66. Pote, S. M.	Apulaissihteeri, tasa-arvo ja kulttuuri
67. Rusere, Tinos	Varaministeri, maaseuturesurssit ja vesiasiat, syntynyt 10.5.1945
68. Sakupwanya, Stanley	Apulaissihteeri, terveys ja lapsiasiat
69. Sekeramayi, Sidney	Puolustusministeri, syntynyt. 30.3.1944
70. Shamuyarira, Nathan	Tiedotus- ja julkisuusasioiden sihteeri, syntynyt 29.9.1928
71. Shiri, Perence	Ilmavoimien marsalkka (ilmavoimat), syntynyt 1.11.1955
72. Shumba, Isaiah	Varaministeri, koulutus- urheilu- ja kulttuuriasiat, syntynyt 3.1.1949
73. Sikhosana Absolom	Politbyroon sihteeri, nuorisoasiain sihteeri
74. Stamps, Timothy	Terveys- ja lapsiasiainministeri, syntynyt 15.10.1936
75. Tawengwa, Solomon	Politbyroon apulaissihteeri, valtionvarain apulaissihteeri, syntynyt 15.6.1940
76. Tungamirai, Josiah	Työllisyys- ja alkuperäisväestön asioista vastaava sihteeri, syntynyt 8.10.1948

▼**M2**

77. Utete, Charles	Pääministeri, syntynyt 30.10.1938
78. Zimonte, Paradzai	Vankeinhoitolaitoksen päällikkö
79. Zvinavashe, Vitalis	Kenraali (CDS), syntynyt 1943